



## Tandem

Koordinierungszentrum  
Deutsch-Tschechischer  
Jugendaustausch  
Koordináční centrum  
česko-německých  
výměn mládeže

Informationen zum Programm

## Freiwillige Berufliche Praktika in Tschechien 2012/13

für deutsche Jugendliche in der beruflichen Erstausbildung

Programm für lebenslanges Lernen – Leonardo da Vinci Mobilität

Stand: September 2011

FÖR-FBP-LEONARDO

### Inhalt

1. Hintergrund.....	2
2. Vorbereitung der Praktikant/-innen .....	4
3. Finanzierung .....	4
4. Unterlagen und Formulare .....	5
5. Sonstiges .....	6
6. Termine: Antragstellung Schritt für Schritt .....	7
7. Beratung & Kontakt .....	7

Gefördert durch:





## 1. Hintergrund

<p><b>Freiwillige Berufliche Praktika</b></p>	<p>ist ein Programm im Bereich der beruflichen Bildung, das die Koordinierungszentren Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch* seit Mai 2000 anbieten. Die Fördermittel werden vom Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds (Gastgeberprinzip) sowie durch das EU-Programm Leonardo da Vinci (Entsendeprinzip) zur Verfügung gestellt.</p> <p>Junge Leute aus beiden Ländern können dank dieser Finanzmittel einen berufsorientierten Praktikumsaufenthalt zusätzlich (und freiwillig), während oder nach der Ausbildung im Nachbarland absolvieren.</p> <p>Nähere Informationen zum EU-Programm Leonardo da Vinci im Bereich der beruflichen Aus- und Weiterbildung finden Sie unter:  <a href="http://www.na-bibb.de/leonardo_da_vinci_3.html">http://www.na-bibb.de/leonardo_da_vinci_3.html</a></p>
<p><b>Ziel(e)</b></p>	<p>des Praktikums sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fachwissen und/oder berufliche Erfahrungen durch den Aufenthalt im Nachbarland zu erweitern</li> <li>• die Arbeitswelt, die Kultur und Lebensweise des Nachbarlandes kennen zu lernen.</li> </ul> <p>Wichtig ist daher die Einbindung in den "normalen Arbeitsalltag" und eine ausreichende pädagogisch qualifizierte Begleitung.</p>
<p><b>Branchen</b></p>	<p>Das Programm steht allen Branchen und Berufsgruppen offen.</p> <p>Die Praktika können nur in der beruflichen Branche abgeleistet werden, für die die Praktikant/-innen auch ausgebildet werden/wurden.</p> <p>Das Programm fördert <u>nicht</u> die Teilnahme an Qualifizierungskursen von Berufsbildungswerken, da sie nur bedingt die Erfahrungen der Arbeitswelt widerspiegeln.</p> <p>Im Rahmen der Freiwilligen Beruflichen Praktika ist weder eine formale Eingliederung in einem Betrieb vorgesehen, noch werden Pflichten zur Arbeitsleistung begründet.</p>
<p><b>Beteiligt</b></p>	<p>an einem Praktikum sind:</p> <p>Praktikant/-in &amp; aufnehmende Einrichtung &amp; entsendende Einrichtung &amp; Einsatzstelle(n)</p>

\* Tandem Regensburg und Tandem Pilsen



<p><b>Als Praktikant/-innen</b>  im Alter</p>	<p>können am Programm teilnehmen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Auszubildende (Berufsschüler/-innen) <b>in der beruflichen <u>Erstausbildung</u></b></li> </ul> <p><b>von 16 bis 26 Jahren</b>  <i>(TN-Zahl ist nicht vorgeschrieben)</i></p>
<p><b>Ausgeschlossen</b></p>	<p><u>von den Praktika</u> sind:</p> <p>Absolvent/-innen von allgemein bildenden Gymnasien          Student/-innen oder Absolvent/-innen von Universitäten oder (Fach)Hochschulen</p>
<p><b>Begleitperson</b></p>	<p>Bei Bedarf kann eine <b>Begleitperson</b> gefördert werden als pädagogische/r Betreuer/-in und Ansprechpartner/-in für die Jugendlichen während des Praktikums am laufenden Betrieb der aufnehmenden Einrichtung bzw. der Einsatzstelle. Pro Aufenthalt kann max. <b>1</b> Person gefördert werden.</p>
<p><b>Grundlage</b></p>	<p>für die Aufenthalte der Praktikant/-innen ist eine Vereinbarung zwischen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ einer <b>entsendenden Einrichtung</b> in Deutschland (zuständig für die Antragstellung),</li> <li>✓ einer <b>aufnehmenden Einrichtung</b> im Tschechien (zuständig für die Betreuung der Praktikant/-innen),</li> <li>✓ einer <b>Einsatzstelle</b> (der eigentliche "Arbeitsplatz" des/der Praktikanten/-in) und</li> <li>✓ dem/der <b>Praktikanten/-in</b>.</li> </ul>
<p><b>Dauer des Aufenthaltes</b></p>	<p>kann von <b>2</b> bis zu <b>39</b> Wochen betragen.</p> <p>Hinweis: <b>Mindestens 14 Tage = 3</b> Vorbereitungstage + mind. 11 Tage Praktikum!</p> <p><i>(Anreise- und Abreisetag, Wochenend- &amp; Feiertage inkl.)</i></p>



## 2. Vorbereitung der Praktikant/-innen

<b>Vorbereitungstage</b>	Jede aufnehmende Einrichtung muss <b>3 Vorbereitungstage</b> durchführen. Diese Tage vor Ort sollen den Praktikant/-innen helfen, sich in der neuen Umgebung einzuleben, zu integrieren und die Ansprechpartner/-innen und das Organisatorische kennen zu lernen.
<b>Sprachanimation &amp; interkulturelle Vorbereitung</b>	ist ein fester <b>3-tätiger</b> Bestandteil der Vorbereitungstage. Von Tandem ausgebildete Sprachanimateure führen die Teilnehmer/-innen in die Sprache und Kultur des Partnerlandes ein, wobei sie Ihnen sowohl wichtige Alltagswendungen als auch das fachliche Grundvokabular in spielerischer Form näher bringen.  Es wird empfohlen, dass die Anreise am FR erfolgt, damit die Vorbereitungstage am Wochenende stattfinden können.

## 3. Finanzierung

Die Förderung geschieht auf der Basis von pauschalierten Festbeträgen. Folgende Zuschüsse werden aus Mitteln des EU-Programms Leonardo da Vinci an die Praktikant/-innen und an die aufnehmende Einrichtung gewährt:

<b>Stipendium</b> (Fahrkosten, Unterkunft, Verpflegung, Versicherung)	<ul style="list-style-type: none"><li>- die Pauschale für den Aufenthalt (inkl. Fahrtkosten und Versicherung) beträgt für die Dauer von drei Wochen maximal <b>537,00 €</b> je Teilnehmer/in.</li><li>- die Praktikant/-innen werden vor Maßnahmebeginn von Tandem international kranken-, unfall- und haftpflichtversichert</li><li>- die Förderung wird gemäß den Richtlinien der Nationalen Agentur beim BIBB von Tandem <b>direkt an die Teilnehmer/-innen</b> überwiesen.</li><li>- die Versicherungskosten in Höhe von 14,49 € pro Teilnehmer/-in für die Dauer von drei Wochen verrechnet Tandem direkt mit der Versicherungsagentur Bernhard Assekuranzmakler GmbH, International.</li></ul>
--	--



<p><b>Sprachanimation &amp; interkulturelle Vorbereitung</b></p>	<p>Ein/e von Tandem ausgebildete/r Sprachanimatour/in meldet sich bei dem Ausbildungsbetrieb / -einrichtung / Berufsschule und übernimmt in den ersten drei Tagen des Lernaufenthaltes vor Ort eine Sprachanimation sowie eine interkulturelle Einführung (<i>es wird empfohlen, dass die Anreise am Freitag erfolgt.</i>).</p> <p>Für diese Leistung erhält sie/er eine Zahlung in Höhe von <b>400,00 €</b>, mit der Honorar, Fahrtkosten, Unterkunft und Verpflegung abgegolten werden.</p>
<p><b>Administration und Vorbereitung</b></p>	<p>Für Administration, Verwaltung, Infomappen, Wörterbücher, Materialien etc. steht eine einmalige Bezuschussung in Höhe von <b>100,00 €</b> zur Verfügung.</p>
<p><b>Begleitperson</b></p>	<p>Pro Lernaufenthalt kann höchstens eine Begleitperson gefördert werden. Es stehen für die Dauer von 3 Wochen <b>400,00 €</b> für Fahrtkosten, Unterkunft, Verpflegung, Versicherung und Öffentlichen Personennahverkehr zur Verfügung.</p>

#### 4. Unterlagen und Formulare

<p><b>einen Monat</b> vor dem Praktikum</p>	<p>sind folgende Unterlagen und Formulare Tandem vorzulegen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Teilnehmer/-innenverträge (S. 1 bis 4), inkl. einer Musterkopie Kapitel II der Lernvereinbarungen und Qualitätsverpflichtungen (2x)</li> <li>• Vereinbarung zwischen Tandem und dem Ausbildungsbetrieb/-einrichtung/ Berufsschule (2x)</li> <li>• ggf. Formular Begleitperson</li> <li>• vorläufiges Programm</li> </ul>
<p><b>zwei Wochen</b> nach dem Praktikum</p>	<p>sind folgende Unterlagen und Formulare Tandem vorzulegen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• definitive Version der Lernvereinbarungen und Qualitätsverpflichtungen</li> <li>• Bestätigung des Lernaufenthaltes</li> <li>• Teilnehmer/-innenliste</li> <li>• Ausdruck der im Multipass eingegebenen Berichte der Praktikant/-innen (inkl. Unterschrift)</li> <li>• Bericht des Ausbildungsbetriebes/- einrichtung/ Berufsschule (auch in elektronischer Form)</li> <li>• Europässe Mobilität in Kopie</li> <li>• Abrechnung / Verwendungsnachweis</li> <li>• ggf. Fotos, Zeitungsartikel etc.</li> </ul>



## 5. Sonstiges

<b>Evaluation</b>	<p>Tandem wird im Anschluss an das Praktikum mit den einzelnen Teilnehmer/-innen strukturierte Telefoninterviews führen, in denen folgende Themenbereiche abgefragt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Erwartungen &amp; Motivation</li><li>- Vorbereitung</li><li>- Sprachanimation &amp; interkulturelle Kompetenz</li><li>- Organisation (Unterkunft, Verpflegung)</li><li>- Praktikumsablauf / Inhalte</li><li>- neue Erkenntnisse &amp; Ergebnisse</li><li>- Freizeitgestaltung</li><li>- Land und Leute</li><li>- Probleme während des Praktikums</li><li>- Anregungen &amp; Wünsche</li></ul> <p>Darüber hinaus werden auch die Begleitpersonen bzw. Vertreter/-innen der entsendenden Einrichtung zu den oben genannten Themen befragt.</p> <p>Anschließend werden die Interviews ausgewertet und in einer zweisprachigen Dokumentation festgehalten. Die Ergebnisse werden zur Sicherung bzw. Erhöhung der Qualität des Programms genutzt.</p>
<b>Europass Mobilität</b>	<p>Innerhalb von zwei Wochen nach Beendigung des Lernaufenthaltes stellt der Ausbildungsbetrieb / -einrichtung / Berufsschule den Teilnehmern/innen den Europass Mobilität aus. Hierbei handelt es sich um einen Nachweis, der die im Ausland erworbenen Lernerfahrungen dokumentiert. Die Anlauf- und Ausgabestelle ist das Nationale Europass Center. Mehr Informationen unter: <a href="http://www.europass-info.de/de/europass-mobilitaet.asp">http://www.europass-info.de/de/europass-mobilitaet.asp</a></p>



## 6. Termine: Antragstellung Schritt für Schritt

<b>Einrichtungen</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Interessenbekundung <b>bis Ende November</b><ul style="list-style-type: none"><li>- der vorläufige Termin</li><li>- Anzahl der Teilnehmer/-innen</li><li>- Anzahl der Wochen (mind. 3)</li><li>- Berufsfeld(er)</li><li>- Name der tschechischen Partnereinrichtung</li><li>- Motivation und bisherige Erfahrungen.</li></ul></li><li>2. Nähere Informationen zu den beiden Partnereinrichtungen zum geplanten Austausch</li><li>3. Absichtserklärungen der Partner: <b>Januar</b></li></ol>
----------------------	---

## 7. Beratung & Kontakt

Für alle Fragen rund um das Programm steht Tandem zur Verfügung. In beiden Koordinierungszentren gibt es Ansprechpartner, die Sie bei Fragen zur Antragstellung (Sachbearbeitung) oder Planung (Pädagogik) gerne beraten.

Maximilianstr. 7 D-93047 <b>Regensburg</b> Tel.: +49/ (0)941 / 58 55 7-0 Fax: +49/ (0)941 / 58 55 7-22 E-mail: <a href="mailto:tandem@tandem-org.de">tandem@tandem-org.de</a> <a href="http://www.tandem-org.de">http://www.tandem-org.de</a>	Sedláčkova 31 CZ-306 14 <b>Plzeň</b> Tel.: +420/ 377 634 7-55 Fax: +420/ 377 634 7-52 E-mail: <a href="mailto:tandem@tandem.zcu.cz">tandem@tandem.zcu.cz</a> <a href="http://www.tandem.adam.cz">http://www.tandem.adam.cz</a>
<b>Lisa Minet</b> Pädagogische Mitarbeiterin Durchwahl –14 <a href="mailto:minet@tandem-org.de">minet@tandem-org.de</a>  <b>Lucie Matyášová</b> Sachbearbeiterin Durchwahl –15 <a href="mailto:matyasova@tandem-org.de">matyasova@tandem-org.de</a>	<b>Jana Cinková</b> Projektmitarbeiterin Durchwahl –59 <a href="mailto:cinkova@tandem.adam.cz">cinkova@tandem.adam.cz</a>

**Lisa Minet** ist Ihre Ansprechpartnerin für **inhaltliche Betreuung** Ihres Projekts bei Fragen zur Planung, Umsetzung und Auswertung sowie zu den Berichten und zum Mobilitätsnachweis Europass.

**Lucie Matyášová** ist Ihre Ansprechpartnerin für **die finanzielle und vertragliche Betreuung** Ihres Projekts bei Fragen zur Fördersumme, Zahlungsablauf, Abrechnung sowie bei Fragen zu den Verträgen und Formularen.